



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Resolució de 9 de gener de 2017, de la vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística, per a incentivar la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents i tesis doctorals en valencià i en anglès

La vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística, fent ús de les atribucions que li confereix la Resolució de 6 d'octubre de 2016, del Rectorat de la Universitat de València, per la qual s'aprova la delegació de funcions en els vicerectors i les vicerectores, la secretària general, el gerent i altres òrgans d'aquesta Universitat,

RESOL

Primer

Aprovar la convocatòria i les bases reguladores específiques i comunes per a la concessió d'ajudes per a incentivar la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents i tesis doctorals en valencià i en anglès (annex I).

Segon

El procediment de concessió es tramitarà en règim de concurrència competitiva d'acord amb la secció 1a, capítol II, de la Llei 1/2015, de la Generalitat, d'hisenda pública, del sector públic instrumental i de subvencions.

Tercer

Les ajudes es finançaran a càrrec del capítol IV del pressupost de la Universitat de València, orgànica 5060000000 del Servei de Política Lingüística, per un import de 40.000 € per a l'exercici 2017. En el cas d'esgotar-se aquest crèdit serà ampliable si el pressupost del SPL ho permet, en els termes establerts en l'article 58, punt 2, del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol.

Quart

La convocatòria es publicarà en el DOGV i en el tauler oficial de la Universitat de València.

Cinquè

Nomenar la Comissió Avaluadora, formada per personal del Servei de Política Lingüística, d'acord amb l'annex III.

Sisè

Contra aquesta resolució, que exhaureix la via administrativa, es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la jurisdicció contenciosa administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà de la seua publicació.

La vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística
(Per delegació del rector DOGV 26.10.2016)



Isabel Vázquez Navarro
València, 9 de gener de 2017

ANNEX I

Convocatòria 2017 d'incentius per a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents i tesis doctorals en valencià i en anglès

En el marc del Pla d'increment de la docència en valencià (ACGUV 129/2012), del Reglament d'usos lingüístics (ACGUV 167/2014) i del Pla Estratègic 2016-2019, amb la finalitat d'impulsar l'ús, en l'activitat docent i investigadora, del valencià com a llengua pròpia de la Universitat de València i de l'anglès com a llengua de comunicació internacional, i amb l'objectiu de millorar la qualitat lingüística dels materials docents i de les tesis doctorals en aquestes llengües, la Universitat de València convoca incentius d'acord amb les següents

Bases

Secció I. Bases comunes

1. Drets i obligacions
 - 1.1. És una finalitat fonamental d'aquests incentius l'increment de l'oferta docent en valencià i en anglès. L'eventual incompliment de l'oferta acadèmica en aquestes llengües per part dels beneficiaris dels ajuts implicarà l'obligació de retornar l'import dels incentius rebuts.
 - 1.2. El SPL no valora els continguts acadèmics ni l'originalitat dels materials presentats. La responsabilitat sobre l'autoria, l'originalitat i els drets que se'n deriven és de les persones que presenten els materials.
 - 1.3. La utilització de programes de traducció automàtica requereix una profunda revisió del resultat obtingut. Aquells textos que s'hagen redactat originalment en una altra llengua i s'hagen traduït mitjançant un d'aquests programes es podran retornar, en qualsevol moment del procés, si es percep que no han sigut revisats i corregits pels autors de manera adequada. De la mateixa manera, cal que els autors hagen revisat els documents mitjançant l'eina de correcció ortogràfica i gramatical que incorporen els programes informàtics d'ús habitual. La concessió de l'incentiu quedarà suspesa mentre els autors no esmenen aquesta situació.
 - 1.4. El fet d'optar a les ajudes comporta l'acceptació total d'aquestes bases i dels criteris de correcció lingüística del Servei de Política Lingüística (www.uv.es/spl/criteris i www.uv.es/spl/guiaangles).
 - 1.5. L'incompliment d'aquestes bases pot donar lloc a la denegació dels incentius sol·licitats o la revocació dels ja concedits.
 - 1.6. Aquesta convocatòria i els actes que se'n deriven poden ser impugnats en els termes i els terminis que estableix la legislació sobre aquesta matèria.
2. Publicitat

Tots els actes relacionats amb aquesta convocatòria es publicaran en el tauler oficial de la Universitat de València.
3. Presentació de sol·licituds

Les sol·licituds es podran presentar en qualsevol moment entre el dia següent a la publicació de la convocatòria en el DOGV i el 20 de desembre de 2017, al Servei de Política Lingüística (c/ del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a - 46022 València), en qualsevol dels registres de la Universitat de València o per qualsevol dels registres previstos en la Llei 39/ 2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, i pels articles en vigor, si escau, de la Llei 30/1992.
4. Compatibilitat dels incentius

- 4.1. Aquests incentius són compatibles amb altres incentius o ajudes.
 - 4.2. Es pot optar a més d'un incentiu per any, però la quantitat total acumulada no pot superar l'import màxim de 3.500 euros anuals per cada beneficiari.
5. Resolució dels incentius
- 5.1. L'òrgan encarregat de resoldre, a proposta de la Comissió de Valoració, és la vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística, la qual podrà delegar la signatura en el director del Servei de Política Lingüística. La resolució es comunicarà per escrit a les persones interessades, dins el termini màxim d'un mes, comptador a partir de l'endemà de la data de presentació de la documentació completa requerida en les bases específiques. Cada resolució inclourà la quantitat concedida o la denegació motivada de l'ajut, si escau.
 - 5.2. Contra les seues resolucions, es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la jurisdicció contenciosa administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptador a partir de l'endemà a de la seua publicació.
6. Pagament
- 6.1. Els pagaments s'efectuaran en el compte indicat en la sol·licitud d'obertura de fitxa de tercers.
 - 6.2. En el cas que hi haja més d'un autor, l'incentiu es repartirà a parts iguals, si en la sol·licitud no s'indica un repartiment diferent, i es farà efectiu a aquells coautors que complisquen les bases.
 - 6.3. Les ajudes estan subjectes a la retenció per l'impost de la renda de les persones físiques (IRPF).
7. Òrgan instructor i Comissió de valoració
- L'òrgan instructor competent per a aquesta convocatòria és el Servei de Política Lingüística. Les sol·licituds seran valorades per una comissió avaluadora composta per personal del SPL, d'acord amb l'annex III.
8. Tractament de dades personals
- Les dades personals subministrades s'incorporaran a les bases de dades que siguen procedents en funció del contingut de la seua petició, totes elles de titularitat de la Universitat de València per a la gestió i tramitació de les sol·licituds. Els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició al tractament, els podrà exercir davant ENTREU-Servei d'Informàtica (Carrer d'Amadeu de Savoia, 4, 46010 València) mitjançant sol·licitud per escrit i adjuntant un document d'identificació.

Secció II. Bases específiques per als incentius per a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès

9. Objecte i destinataris
- 9.1. L'objectiu és incentivar l'elaboració en valencià i en anglès de materials docents amb la màxima qualitat lingüística.
 - 9.2. Poden ser objecte d'incentiu els materials docents elaborats pel professorat de la Universitat de València, com a suport docent i de referència de les classes presencials d'una o diverses assignatures (referides a títols oficials o a títols propis) que els autors hagen d'impartir en valencià o en anglès en el quadrimestre en què es presenta la sol·licitud, en el quadrimestre següent o en el curs següent. No s'hi inclouen, doncs, els materials d'ús personal del

professorat.

9.3. Els materials docents elaborats pel professorat i presentats a aquests incentius seran corregits pel Servei de Política Lingüística. Els beneficiaris d'aquests incentius han de posar aquests materials, una vegada corregits pel SPL, a disposició dels estudiants en l'Aula Virtual de la Universitat i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).

9.4. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els textos sobre llengües, literatura, lingüística i didàctica d'aquestes.

9.5. Els materials ja revisats pel SPL no poden ser objecte d'incentiu.

10. Dotació econòmica

L'import màxim de cada incentiu és de 3.000 euros, quantificat econòmicament, en funció de la qualitat lingüística i el volum de text contingut en els materials presentats.

11. Documentació

Les persones que opten a aquests incentius han d'aportar:

- L'impres de sol·licitud, emplenat i signat (annex II).
- Currículum breu dels autors.
- Tot el material amb què s'opta a la convocatòria, en suport informàtic i en un format editable estàndard (no en PDF).
- Certificació de la Secretaria o la Direcció del Departament que acredite que els professors sol·licitants tenen assignades en valencià o en anglès les assignatures per a les quals es presenten els materials a aquesta convocatòria d'incentius per al proper quadrimestre o curs, o per al quadrimestre en curs.
- Sol·licitud, emplenada i signada, d'obertura de fitxa de tercers (www.uv.es/spl/tercers).

12. Criteris de valoració i quantificació

Per a la quantificació de la gratificació econòmica es tindrà en compte:

- El volum de material presentat. La quantitat màxima a la qual podran optar els sol·licitants serà directament proporcional al volum. Una extensió de 48.000 paraules equivaldria a un incentiu màxim de 3.000€. Cal recordar, però, que no hi ha límit d'extensió per als materials presentats.
- La qualitat lingüística del treball (ortografia, morfosintaxi, lèxic general i terminologia específica) es valorarà de 0 a 100 punts i s'hi haurà de superar el llindar de 30. La quantitat final de l'incentiu serà la resultant d'aplicar, en forma de percentatge, els punts obtinguts en qualitat lingüística a la quantitat màxima a què podria optar un material d'acord amb el seu volum.
- La fórmula de càlcul de l'incentiu és: $I = ExQ \times 0,000625$. On I representa la quantitat concedida, E l'extensió en paraules (amb un màxim de 48.000) i Q la qualitat en una escala de 0 a 100.

13. Procediment per a fer efectiu l'incentiu

13.1. Una vegada comunicada la resolució definitiva, les persones beneficiàries han de confirmar, en un termini d'un mes i per escrit, l'acceptació o no de l'ajut i de la quantitat concedida. A partir d'haver rebut aquesta acceptació, el Servei de Política Lingüística farà la correcció dels materials i els enviarà revisats lingüísticament als autors per tal que en facen l'ús corresponent.

13.2. La gratificació es farà efectiva després que els autors hauran comunicat oficialment al Servei de Política Lingüística que la versió revisada pel SPL està disponible per als alumnes en l'Aula Virtual de la Universitat i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (RODERIC). A més, es recomana que el material docent, en la versió revisada pel SPL, es diposite també en la pàgina d'Open Course Ware de la Universitat de

Secció III. Bases específiques per als incentius per a la qualitat lingüística en l'elaboració de tesis doctorals en valencià i en anglès

14. Objecte i destinataris

- 14.1. L'objectiu és incentivar l'elaboració en valencià i en anglès de tesis doctorals, amb la màxima qualitat lingüística, per part dels doctorands de la Universitat de València.
- 14.2. Les tesis doctorals han d'estar inscrites en la Universitat de València, redactades i defensades totalment en valencià, en anglès o en valencià i una llengua estrangera (doctorat europeu/internacional) el curs actual o l'anterior.
- 14.3. Per a sol·licitar l'incentiu caldrà prèviament dipositar la tesi en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).
- 14.4. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els textos sobre llengües, literatura, lingüística i didàctica d'aquestes.

15. Dotació econòmica

L'import màxim de l'incentiu és de 1.200 euros, en funció de la qualitat lingüística. Les tesis no són objecte de correcció per part del SPL, però els autors poden consultar dubtes i demanar orientació als tècnics del Centre d'Autoaprenentatge de Llengües del seu campus.

16. Documentació

Les persones que opten als incentius han d'aportar:

- a) L'imprès de sol·licitud, emplenat i signat (annex II).
- b) Currículum breu.
- c) Còpia impresa de l'índex i d'un capítol en valencià o en anglès de la tesi.
- d) Declaració del president o del secretari del tribunal, o bé del director de la tesi, en la qual s'acredite que el treball s'ha redactat i defensat totalment en valencià, en anglès o en valencià i una llengua estrangera (doctorat europeu/ internacional).
- e) Sol·licitud, emplenada i signada, d'obertura de fitxa de tercers, disponible en: www.uv.es/spl/tercers.

17. Criteris de valoració

La dotació de l'incentiu es determinarà tenint en compte la qualitat lingüística de la tesi tant de l'ortografia, com de la morfosintaxi, el lèxic general i la terminòloga específica i en aplicació d'una escala de 7 esglaons en funció de la qualitat lingüística estimada, la qual serà inapel·lable:

- a. Qualitat lingüística excepcional: fins al 100%
- b. Qualitat lingüística molt alta: fins al 90%
- c. Qualitat lingüística alta: fins al 80%
- d. Qualitat lingüística mitjana-alta: fins al 70%
- e. Qualitat lingüística mitjana: fins al 60%
- f. Qualitat lingüística moderada: fins al 50%
- g. Qualitat lingüística suficient: fins al 40%

ANNEX II

SOL·LICITUD

D'INCENTIUS PER A MATERIALS DOCENTS I TESIS DOCTORALS EN VALENCIÀ I EN ANGLÈS. **CONVOCATÒRIA 2017**

SOL·LICITANT o representant de l'equip

Nom i cognoms:

NIF:

Vinculació amb la Universitat: Personal de la UV Doctorand

Categoria professional:

Centre:

Departament:

Extensió: Mòbil: Adreça electrònica:

Adreça: Núm. i porta:

Població: Codi Postal:

Altres membres de l'equip (si escau):

1. Nom i cognoms: NIF:

2. Nom i cognoms: NIF:

3. Nom i cognoms: NIF:

4. Nom i cognoms: NIF:

Materials docents

Assignatures per a les quals s'ha elaborat:

Codis de les assignatures:

Titulacions en què s'imparteix:

Data en què es preveu fer-ne ús:

Documentació adjunta (vegeu el punt 11 de la convocatòria):

- Material docent en suport informàtic editable estàndard d'ús habitual (no pdf).
- Currículum breu de l'autor o autors.
- Certificació de la Secretaria o la Direcció del Departament que acredite que els professors sol·licitants tenen assignades en valencià o en anglès les assignatures per a les quals es presenten els materials a aquesta convocatòria d'incentius per al proper quadrimestre o curs, o per al quadrimestre en curs.
- Sol·licitud, emplenada i signada, d'obertura de fitxa de tercers.

Tesi doctoral

Director/directora de la tesi:

Data en què es va defensar:

Documentació adjunta (vegeu punt 16 de la convocatòria):

- Còpia impresa de l'índex i d'un capítol en valencià o en anglès de la tesi.
 - Declaració del president o del secretari del tribunal, o bé del director de la tesi, en la qual s'acredite que el treball s'ha redactat i defensat totalment en valencià, en anglès o en valencià i una llengua estrangera (doctorat europeu/internacional).
 - Sol·licitud, emplenada i signada, d'obertura de fitxa de tercers.
 - Currículum breu de l'autor.
-

Signatura de la persona sol·licitant:

València, _____ d _____ de 20_____

Les dades personals subministrades s'incorporaran a les bases de dades que siguen procedents en funció del contingut de la seua petició, totes elles titularitat de la Universitat de València per a la gestió i tramitació de les sol·licituds. Els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició al tractament, els podrà exercir davant ENTREU-Servei d'Informàtica (carrer d'Amadeu de Savoia, 4, 46010 València) mitjançant sol·licitud per escrit adjuntant document d'identificació (article 5, LO 15/1999).

DIRECCIÓ DEL SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Carrer del Serpis, 29, 2a planta (Edifici Beatriu Civera) – 46022 València – Tel. 96 393 71 60

ANNEX III

Comissió Avaluadora:

President/a:

Rafael Castelló Cogollos, director del Servei de Política Lingüística

Secretari:

Ernest Anyó i Sanz, tècnic de l'Àrea de Dinamització Lingüística

Vocals:

Carles Plasencia Vilanova, tècnic de l'Àrea de Dinamització Lingüística

Alfons Esteve i Gómez, cap tècnic del Servei de Política Lingüística

Rafael Ramos i Armengol, cap de l'Àrea de Dinamització Lingüística